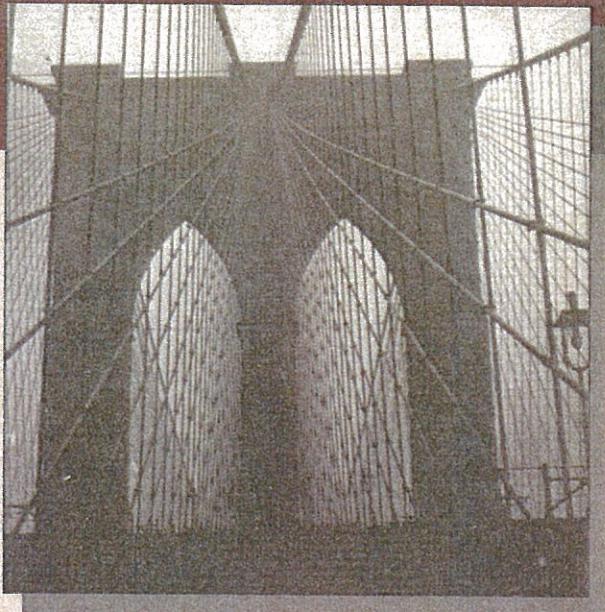


Lino Belleggia

Lettore di professione fra Italia e Stati Uniti

Saggio su Paolo Milano



BULZONI EDITORE

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI ROMA «LA SAPIENZA»
FACOLTÀ DI LETTERE E FILOSOFIA DIPARTIMENTO DI ANGLISTICA

STUDI E RICERCHE

LINO BELLEGIA

LETTORE DI PROFESSIONE
FRA ITALIA E STATI UNITI

Saggio su Paolo Milano

BULZONI EDITORE

TUTTI I DIRITTI RISERVATI

È vietata la traduzione, la memorizzazione elettronica,
la riproduzione totale o parziale, con qualsiasi mezzo,
compresa la fotocopia, anche ad uso interno o didattico.
L'illecito sarà penalmente perseguitabile a norma dell'art. 171
della Legge n. 633 del 22/04/1941

ISBN 88-8319-428-4

© 2000 by Bulzoni Editore
00185 Roma, via dei Liburni, 14
<http://www.bulzoni.it>
e-mail: bulzoni@mail.wing.it

INDICE

Introduzione.....	p.	15
“Il compimento dell’autocoscienza individuale”.....	»	21
Capitolo Primo (1930-1939)		
“Prima del diluvio”		
1.1 La comunione delle coscienze dall’America all’Italia.....	»	25
1.2 Tra le due guerre. Lo ‘sbarco’ del <i>mito americano</i> in Italia: Antonio Gramsci, Mario Soldati, Emilio Cecchi, Cesare Pavese, Elio Vittorini.....	»	27
1.3 “L’incubo di ciascuno è la Guerra”. Paolo Milano, “l’ultima diaspora giudaica”	»	37
Capitolo Secondo (1939-1955)		
<i>Displaced persons. L’esule involontario</i>		
2.1 Gli intellettuali dell’espatrio	»	47
2.1.1 “Try Christ for 1940”: gli Stati Uniti.....	»	47
2.1.2 “Perder lingua”	»	55
2.1.3 “La lingua è stata la mia patria”. Vladimir Nabokov e la traduzione.....	»	61
2.2 “Ci si abitua a tutto quando non resta niente”	»	65
2.2.1 New York: giornalismo e impegno politico.....	»	65
2.2.2 “Il Gran Russo” e “il Rubicondo Americano”. <i>The Europe-America Groups</i> (1948-49)	»	72

2.3	Il diario americano: <i>Note in margine a una vita assente</i>	p.	76
2.3.1	“Un arcipelago di ricordi”	»	76
2.3.2	“Diario tra due sponde”. Panorami americani	»	88
 Capitolo Terzo (1947-1953)			
“Tifoni e brezze d’oltreoceano”			
3.1	L’Italia in America: <i>The Portable Dante</i> (1947).....	»	105
3.2	<i>Henry James, o il proscritto volontario</i> (1948)	»	108
3.2.1	Paolo Milano nella critica jamesiana in Italia.....	»	108
3.2.2	Il conflitto estetico dell’esule volontario.....	»	112
3.2.3	James. Un contemporaneo	»	123
3.3	I padri della civiltà americana. <i>L’Età di Whitman</i> (1949-1950).....	»	126
3.3.1	Genesi critica di un seminario	»	126
3.3.2	La matrice democratica della letteratura americana. Walt Whitman e Ralph Waldo Emerson ..	»	134
3.3.3	La società moderna alla sbarra. Henry Thoreau.....	»	142
3.3.4	Il cammino del pensiero puritano. Nathaniel Hawthorne e Herman Melville	»	148
3.4	<i>Racconto Newyorchese</i> (1952-53)	»	155
 Capitolo Quarto (1956-1988)			
<i>Il lettore di professione</i> : gli anni de “L’Espresso”			
4.1	Il “lettore privilegiato in avanscoperta”	»	169
4.2	A criticism in progress.....	»	178
 Capitolo Quinto			
“Giobbe va in America”			
5.1	L’universo yiddish sbarca a New York: I.B. Singer.....	»	183
5.1.1	“La sindrome del Nobel”	»	191
5.2	Giobbe ‘l’americano’. La seconda generazione degli scrittori ebrei d’America	»	193
5.3	L’uomo qualunque come antieroe: Saul Bellow	»	195
5.3.1	La fenice di Giobbe. L’eroe come vittima.....	»	195

5.3.2 Il Giobbe ‘americano’ sotto il peso del mondo...	p.	200
5.3.3 “La torre di controllo e la torre d’avorio”. L’intellettuale e la realtà.....	»	209
5.4 West e Salinger: storia di due fughe.....	»	217
5.5 Malamud e Roth: speranza e disperazione.....	»	223
5.6 Mailer e Sontag: l’intellettuale cronista.....	»	229
 Conclusioni.....	»	243
 Bibliografia.....	»	247
 Indice dei nomi.....	»	261